QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 1921
Nr. i fq./Br. str./No. pg. 28
Data/Datum/Date: 29.04.2021
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede Šumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.03/2021
PËR CAKTIMIN E KRITEREVE PËR TREGTINË E BRENDSHME, IMPORTIN, EKSPORTIN E VERËS DHE PRODHIMEVE TJERA NGA RRUSHI DHE VERA

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.03/2021
ON DETERMINATION OF CRITERIA FOR INTERNAL TRADE, IMPORT, EXPORT OF WINE AND OTHER GRAPE AND WINE PRODUCTS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MPŠRR - BR. 03/2021
O ODREĐIVANJU KRITERIJUMA ZA UNUTARNJU TRGOVINU, UVOZ, IZVOZ VINA I OSTALIH PROIZVODA OD GROŽĐA I VINA

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë, dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të nenit 43, paragrafi 43.8, nenit 44, paragrafi 44.1 të Ligjit Nr.02/L-8 për Verërat (Gazeta (Gazeta Zyrtare Nr. 9/1 Shkurt 2007) nenit 4 paragrafi 4.1 dhe paragrafi 4.4 të Ligjit Nr.04/L-019 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 02/L-8 për Verërat (Gazeta Zyrtare Nr.13/01 Shkurt 2011) dhe nenit 8 (paragrafi 1 nën paragrafi 1.4), neni 15, Shtojcën 11 të Rregullores (QRK) - NR.02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (30.03.2021) si dhe nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores Nr.09/2011 e Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare, Nr.15, 12.09.2011), Nxjerrë: **UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 03/2021 PËR CAKTIMIN E KRITEREVE PËR TREGTINË E BRENDSHME, IMPORTIN, EKSPORTIN E VERËS DHE PRODHIMEVE TJERA NGA RRUSHI DHE VERA**	**Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,** Pursuant to Article 43, paragraph 43.8, article 44, paragraph 44.1 of the Law No. 02/L – 8 on Wines (Official Gazette No. 9/1 February 2007) article 4 paragraph 4.1 and paragraph 4.4 of the Law No. 04/L – 019 on Amending and Supplementing of the Law No. 02/L-8 on Wines (Official Gazette No.13/01 February 2011) and article 8 (paragraph 1 sub paragraph 1.4), article 15, Annex 11 of the Regulation (GRK) - No. 02/2021 on the Administrative Fields and Responsibilities of the Prime Minister Office and the Ministries (30.03.2021) as well as Article 38, paragraph 6 of the Rules and Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette, No. 15, 12.09.2011), Issues: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 03/2021 ON DETERMINATION OF CRITERIA FOR INTERNAL TRADE, IMPORT, EXPORT OF WINE AND OTHER GRAPE AND WINE PRODUCTS**	**Ministar ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,** Na osnovu člana 43. stav 43.8, člana 44. stav 44.1 Zakona br.02/L-8 o vinima (Službeni list br. 9/1 februar 2007) član 4 stav 4.1 tačka d), h) i stav 4.4 član 27 Zakona br.04/L-019 o izmenama i dopunama Zakona br.02/L-8 o vinima (Službeni list br. 13/01 februara 2011) i član 8 (stav 1 pod stavom 1.4), član 15, Aneks 11 Uredbe (VRK) - Br.02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava (30.03.2021), kao i član 38. stav 6. Uredbe br. 09/2011 Rada Vlade Republike Kosovo (Službeni list, br.15, 12.09.2011.), Izdaje: **ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MPŠRR - BR.03/2021 O ODREĐIVANJU KRITERIJUMA ZA UNUTARNJU TRGOVINU, UVOZ, IZVOZ VINA I OSTALIH PROIZVODA OD GROŽĐA I VINA**

Neni 1 **Qëllimi** Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen kriteret që duhet të aplikohen për tregtinë e brendshme, importin, eksportin e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera.	**Article 1** **Purpose** The present Administrative Instruction shall define the criteria that should be applied for internal trade, import, export of wine and other grape and wine products.	**Član 1** **Cilj** Ovim Administrativnim uputstvom određuju se kriterijumi koje treba primeniti za unutrašnju trgovinu, uvoz, izvoz vina i drugih proizvoda od grožđa i vina.
Neni 2 **Fushëveprimi** Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ janë të detyrueshme për të gjithë personat juridik dhe fizik, të cilat merren me tregtinë e brendshme, importin, eksportin e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera.	**Article 2** **Scope** The provisions of this Administrative Instruction are mandatory for all legal and natural persons, which deal with internal trade, import, export of wine and other grape and wine products.	**Član 2** **Delokrug** Odredbe ovog Administrativnog uputstva su obavezne za sva pravna i fizička lica koja se bave unutrašnjom trgovinom, uvozom, izvozom vina i drugih proizvoda od grožđa i vina.
Neni 3 **Përkufizimet** 1 Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këto kuptime: 1.1. **Person** - nënkupton personin juridik, fizik, biznes individual, ortakëri të përgjithshme dhe oratakëri të kufizuar; 1.2. **Dokumenti shoqërues** - nënkupton Dokumentin Përcjellës Administrativ të lëshuar nga Dogana e Kosovës në rastet e shitblerjes së brendshme të verës;	**Article 3** **Definitions** 1 The terms used in this Administrative Instruction have the following meanings: 1.1. **Person** - means a legal and natural persons, individual business, general partnership and limited partnership; 1.2. **Accompanying document** - means the Administrative Accompanying Document issued by the Kosovo	**Član 3** **Definicije** 1 Izrazi korišćeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja: 1.1. **Lice** - podrazumeva pravno i fizičko lice, pojedinačno poslovanje, opšta partnerstva i ograničeno partnerstvo; 1.2. **Prateći dokument** - podrazumeva administrativni propratni dokument koji je izdala Carina Kosova u slučaju interne prodaje i kupovine vina;

	Customs in cases of internal sale and purchase of wine;	
1.3. **Ministria** - nënkupton Ministrinë përgjegjëse për Bujqësi, Pylltari dhe Zhvillim Rural;	1.3. **Ministry** - means the Ministry responsible for Agriculture, Forestry and Rural Development;	1.3. **Ministarstvo** - podrazumeva Ministarstvo odgovorno za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj;
1.4. **D.V.V** - nënkupton Departamentin për Vreshtari dhe Verëtari;	1.4. **D.V.W** - means the Department of Vineyards and Wine;	1.4. **D.V.V** - podrazumeva Departament za vinogradarstvo i vinarstvo;
1.5. **ARBK** - nënkupton Agjencionin për Regjistrimin e Bizneseve në Kosovë.	1.5. **ARBK** - means the Agency for the Registration of Businesses in Kosovo.	1.5. **ARPK** - znači Agencija za registraciju preduzeća na Kosovu.
Neni 4 **Tregtia e brendshme e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera**	**Article 4** **Domestic trade of wine and other products from grape and wine**	**Član 4** **Unutrašnja trgovina vina i ostalih proizvoda od grožđa i vina**
1. Personat të cilët ushtrojnë veprimtarinë për tregtinë e brendshme, të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, duhet t'i përmbushin kriteret si në vijim:	1. Persons involved in the activity of internal trade, wine and other products from grape and wine, should meet the following criteria:	1. Lica koja se bave aktivnostima za unutrašnju trgovinu, vina i drugim proizvodima od grožđa i vina, treba da ispunjavaju sledeće kriterijume;
1.1. Licencë për eksport, import dhe tregtim të brendshëm të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, e cila lëshohet nga Drejtori i D.V.V.	1.1. License for export, import and internal trade of wine and other products from grape and wine, which is issued by Director of D.V.W.	1.1. Licenca za izvoz, uvoz i unutrašnju trgovinu vinom i drugim proizvodima od grožđa i vina, koja se izdaje od Direktora D.V.V.
1.2. Raporti i cili përfshin analizat fiziko – kimike dhe organoleptike për kualitetin e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera i cili lëshohet nga D.V.V.	1.2. Report which includes physico-chemical and organoleptic analyzes for the quality of wine and other products from grape and wine which is issued by D.V.W.	1.2. Izveštaj koji obuhvata fizičko-hemijsku i organoleptičku analizu kvaliteta vina i drugih proizvoda od grožđa i vina koje se izdaje od D.V.V.

1.3. Personat të cilat blejnë verë dhe prodhime tjera nga rrushi dhe vera në tregun e brendshëm janë të obliguar që një (1) kopje fizike ose elektronike të dokumentit shoqërues të blerjes ta dorëzojnë në D.V.V.	1.3. Persons who buy wine and other products from grape and wine in the internal market are obliged to submit one (1) physical or electronic copy of the accompanying purchase document to the D.V.W.	1.3. Lica koja kupuju vino i druge proizvode od grožđa i vina na unutrašnjem tržištu dužna su da dostave jednu (1) fizičku ili elektronsku kopiju pratećeg otkupnog dokumenta da predaju u D.V.V.
2. Forma e aplikimit e përcaktuar sipas Shtojcës I të këtij Udhëzimi Administrativ duhet plotësuar për regjistrim dhe pajisje me licencë për tregtuesin e brendshëm të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, e cila lëshohet nga D.V.V.	2. The application form determined according to Annex I of this Administrative Instruction should be completed for registration and equipment with a license for the internal trader of wine and other grape and wine products, issued by D.V.W.	2. Oblik-forma prijave određena prema Aneksu I ovog Administrativnog uputstva treba da se popuni za registraciju i snabdevaje sa licencom za unutrašnjeg trgovca vina i drugih proizvoda od grožđa i vina, koja se izdaje od D.V.V.
Neni 5 **Importi i verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera**	**Article 5** **Import of wine and other grape and wine products**	**Član 5** **Uvoz vina i drugih proizvoda od grožđa i vina**
1. Personat të cilët merren me import të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera duhet të jenë të licencuar në D.V.V. dhe t'i përmbushin kriteret si në vijim:	1. Persons dealing with the import of wine and other grape and wine products should be licensed in D.V.W. and meet the following criteria:	1. Lica koja se bave uvozom vina i drugih proizvoda od grožđa i vina treba biti licencirani u D.V.V. i da ispunjavaju sledeće kriterijume;
1.1. Raporti i vendit eksportues apo vlerësimi analitik i institucionit të autorizuar të vendit eksportues, duhet të përmbajë:	1.1. The report–of the exporting country or the analytical assessment of the authorized institution of the exporting country should contain the following:	1.1. Sertifikat zemlje izvoznice ili analitička procena ovlašćene institucije zemlje izvoznice mora da sadrži:
1.1.1. emrin e vendit eksportues;	1.1.1. the name of the exporting country;	1.1.1. ime zemlje izvoznice;

1.1.2. përcaktimin eventual të prejardhjes gjeografike; 1.1.3. shënimet lidhur me cilësinë, shënimet analitike dhe organoleptike. 1.2. Raportin, i cili përfshin analizat fiziko – kimike për kualitetin e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, që lëshohet nga D.V.V.	1.1.2. eventual determination of geographical origin; 1.1.3. notes regarding the quality, and analytical and organoleptic notes. 1.2. The report, which includes physico-chemical analyzes of the quality of wine and other grape and wine products, shall be issued by the D.V.W.	1.1.2. eventualno određivanje geografskog porekla; 1.1.3. zapizi u vezi kvaliteta, analitičke i organoleptičke beleške. 1.2. Izveštaj koji obuhvata fizičko-hemijsku analizu kvaliteta vina i drugih proizvoda od grožđa i vina, koja se izdaju od D.V.V.
Neni 6 **Procedurat e importit – eksportit të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera**	**Article 6** **Procedures for import – export of wine and other grape and wine products**	**Član 6** **Postupci uvoza - izvoza vina i drugih proizvoda od grožđa i vina**
1. Procedurat e importit të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera përfshinë:	1. Procedures for the import of wine and other grape and wine products include the following:	1. Postupci uvoza vina i drugih proizvoda od grožđa i vina obuhvata:
1.1. Licencën për tregtim të brendshëm, eksport, import të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, e lëshuar nga D.V.V;	1.1. License for internal trade, export, import of wine and other grape and wine products, issued by D.V.W;	1.1. Licencu za unutrašnju trgovinu, izvoz, uvoz vina i drugih proizvoda od grožđa i vina, izdata od D.V.V;
1.2. Raportin. i cili përfshinë analizat fiziko – kimike për kualitetin e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera i cili lëshohet nga D.V.V, duke zbatuar këto proceduara:	1.2. The report which includes the physico-chemical analysis for the quality of wine and other grape and wine products which is issued by D.V.W, applying the following procedures:	1.2. Izveštaj koji obuhvata fizičko-hemijsku analizu kvaliteta vina i drugih proizvoda od grožđa i vina koji se izdaje od D.V.V, primenjujući sledeće postupke:

1.2.1. Mostrat e Verës së importuar merren në depon e importuesit menjëherë pas importit, para se vera të dal në treg;	1.2.1. Samples of imported wine shall be taken in the warehouse of importers immediately aft the import, before the wine to be in the market.	1.2.1. Uzorci uvezenog vina uzimaju se u skladištu uvoznika neposredno nakon uvoza, pre nego što vino izađe na tržište;
1.2.2. inspektori fitosanitar merr (4) katër mostra për një tip të verës nëse është e mundur edhe më shumë shishe kur volumi i tyre është i vogël dhe i dërgon në D.V.V;	1.2.2. The Phytosanitary Inspector shall take (4) four samples for a type of wine if even more bottles are possible when their volume is small and sends them to D.V.W.;	1.2.2. Fitosanitarni inspektor uzima (4) četiri uzorka za jednu vrstu vina, ako je moguće, i još više boca kada je njihova zapremina mala i šalje u D.V.V.;
1.2.3. nëse mostra nuk përputhet me rezultatet e analizave fizike kimike, mostrat e tilla trajtohen sipas nenit 43 paragrafi 43.6 të Ligjit Nr.02/L-8 për Verërat;	1.2.3. If the sample does not match the results of the physical chemical analysis, such samples shall be treated in accordance with Article 43 paragraph 43.6 of Law No. 02 /L-8;on Wines.	1.2.3. Ako se uzorak ne podudara sa rezultatima fizičko-hemijske analize, takvi uzorci se tretiraju u skladu sa članom 43. stav 43.6 Zakona br.02/L-8 o vinima;
1.2.4. kërkesa për lëshimin e raportit për cilësinë e verës dhe produkteve tjera nga rrushi dhe vera që importohen të përcaktuara sipas Shtojcës III të këtij Udhëzimi Administrativ e cila parashtrohet në D.V.V.	1.2.4. The request for issuance of the report on the quality of wine and other grape and wine products that are imported defined according to Annex III of this administrative instruction shall be submitted to the D.V.W.	1.2.4. Zahtev za izdavanje izveštaja o kvalitetu vina i drugih proizvoda od grožđa i vina koji se uvoze određeni prema Aneksu III ovog Administrativnog uputstva koja se podnosi u D.V.V.
1.2.5. Shpenzimet për analizat fiziko – kimike në verë mbulohen nga kompania importuese në pajtim me Nenin 24 të Ligjit Nr. 04/L--019 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit nr. 02/L-8 për Verërat	1.2.5. Expenditures for the physical – chemical analyses in wine shall be covered by the importing company in accordance with the Article 24 of the Law No. 04/L–019 on Amending and Supplementing of the Law on Wines No. 02/L– 8.	1.2.5. Troškove fizičko-hemijske analize u vino pokriva kompanija uvoznica u skladu sa članom 24. Zakona br.04/L-019 o izmenama i dopunama Zakona br.02/L-8 za vinama.

Neni 7 Vendim për licencim	Article 7 Decision fo rthe license	Član 7 Odluka za licenciranje
1. Drejtori brenda afatit prej tridhjetë (30) ditëve me vendim licencon subjektin i cili i plotëson kushtet sipas Ligjit dhe këtij Udhëzimi Adminsitrativ.	1. Director within thirty (30) days with the decision shall license the entity that meet criteria according to the Law and this Administrative instruction.	1. Direktor unutar roka od trideset (30) dana odlukom licencira subjekt koji ispunjava uslove prema Zakonu i ovom Administrativnom uputstvu.
2. Vendimi nga paragrafi 1 i këtij neni është përfundimtar dhe kundër tij mund të iniciohet konflikt administrativ me padi në Gjykatën kompetente.	2. Decision from paragraph 1 of this article is final and against this decision may be initiated the admnistrative conflict with the suit to the competent Court.	2. Odluka iz stava 1. ovog člana je konačna i protiv nje se može pokrenuti upravni spor tužbom kod nadležnog suda.
Neni 8 **Pezullimi dhe Revokimi i Licencës**	**Article 8** **Suspension and Revoke of the License**	**Član 8** **Suspenzija i opoziv licence**
1. Subjekti i cili ushtron veprimtarinë i pezullohet licenca nëse:	1. The license shall be suspended to the Entity who act the activitiy, if:	1. Subjekta koji obavlja delatnost suspenduje se licence ako:
1.1. kundër tij/saj është iniciuar procedurë kundërvajtëse apo penale për shkak të shkeljes së rëndë të detyrimeve ligjore;	1.1. against him/her has been initiated the minor offence or criminal procedure due to the serious violation of legal liabilities;	1.1. protiv njega/nje je pokrenut prekršajni ili krivični postupak zbog teške povrede zakonskih obaveza;
1.2. kundër Operatorit ekonomik është iniciuar procedurë penale për veprën penale, e cila e bën të padenjë për ushtrimin e veprimtarisë sipas Ligjit Nr.04/L-030 për Përgjegjësinë e Personave Juridik për Vepra Penale (Gazeta Zyrtare Nr.16/14 Shtator 2011) dhe Kodin Nr.06/L-074 Penal i	1.2. against the economic Operator has been initiated the criminal procedure for the criminal act, which makes underserved to act the activity according to the Law No. 04/L- 030 on Responsibility of Legal Persons for Criminal Act (Official Gazette No. 16/14 September 2011) and the Criminal Code No. 06/L – 074 of the	1.2. Protiv ekonomskog operatora pokrenut je krivični postupak zbog krivičnog dela, zbog čega je nepodoban za obavljanje delatnosti prema Zakonu br.04/L-030 o odgovornosti pravnih lica za krivična dela (Službeni list br. 16/14. Septembar 2011) i Krivični zakonik

Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr.2/14 Janar 2019).	Republic of Kosovo (Official Gazette No. 02/14 January 2019).	br.06/L-074 Republike Kosovo (Službeni list br.2/14 januar 2019).
2. Subjektit i revokohet licenca dhe çregjistrohet nga regjistri në rastet kur:	2. The license shall be revoked to the Entity and he also shall be unregistered from the register in cases when:	2. Subjekta se suspenzuje-ukida licenca i odjavljuje iz registra u slučajevima kada:
2.1. heq dorë me kërkesën e tij/saj nga ushtrimi i profesionit;	2.1. he/she gives up the request from acting of function;	2.1. odriče se svojim/njenim zahtevom od obavljanja profesije;
2.2. humbet apo i kufizohet zotësia për të vepruar nëse është fjala për personin fizik, ndërsa falimenton, nëse është fjala për personin juridik dhe subjektet tjera;	2.2. the ability to act shall be lost and restricted, if it is about the natural person, and if it is about the legal person and other entities shall be bankrupted;	2.2. gubi ili je ograničuje se sposobnost da bi delovao ako je u pitanje fizičko lice dok bankrotira ako je reč za pravno lice i druge subjekte;
2.3. dënohet me vendim të formës së prerë për një vepër penale lidhur me veprimtarinë që ushtron;	2.3. punished by a final decision for a criminal offence related to the activity it exercises;	2.3. kažnjava se pravosnažnom odlukom za jedno krivično delo vezano za delatnost koju obavlja;
2.4. kryen shkelje të rëndë të legjslacionit në fuqi dhe të rregullave etike të profesionit që ushron dhe	2.4. make serious violations of the legislation into force and ethical rules of the profession that exercises and	2.4. vrši ozbiljna kršenja važećeg zakonodavstva i etičkih pravila profesije kojom se bavi i
2.5. nuk e ndjek trajnimin përkatës/arsimimin e vazhdueshëm për stafin profesional.	2.5. Does not attend the relevant training /continuation education for the professional staff.	2.5. ne pohađa odgovarajuću obuku / kontinuiranu edukaciju za stručno osoblje.
3. Drejtori i D.V.V me vendim pezullon ose revokon licencën në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni.	3. Director of D.V.W with the decision shall suspend or revoke the license in accordance with the paragraph 1 of this article.	3. Direktor D.V.V odlukom suspenduje ili oduzima licencu u skladu sa stavom 1. ovog člana.
4.Vendimi i drejtorit nga paragrafi 3 i këtij neni është përfundimtar në procedurë	4. Decision of the director from paragraph 3 of this article is final in the administrative	4. Odluka direktora iz stava 3. ovog člana je konačna u administrativnom-upravnom

administrative dhe kundër tij mund të iniciohet konflikt administrativ me padi në Gjykatën kompetente.	procedure and against him may be initiated the administrative conflict with the suit to the competent Court.	postupku i protiv njega se može pokrenuti administrativni spor tužbom kod nadležnog suda.
Neni 9 **Eksporti i verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera**	**Article 9** **Export of wine and other grape and wine products**	**Član 9** **Izvoz vina i drugih proizvoda od grožđa i vina**
1. Personat të cilët ushtrojnë veprimtarinë e eksporti të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, duhet t'i përmbushin kriteret si në vijim:	1. Persons who carry out the activity of export of wine and other grape and wine products, should meet the following criteria:	1. Lica koja obavljaju delatnost izvoza vina i drugih proizvoda od grožđa i vina, moraju ispunjavati sledeće kriterijume:
1.1. Licencë për eksport, import dhe tregtim të brendshëm të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, e cila lëshohet nga Drejtori në D.V.V;	1.1 License for export, import and internal trade of wine and other grape and wine products, which shall be issued by Director of D.V.W;	1.1 Licenca za izvoz, uvoz i unutrašnju trgovinu vinom i drugim proizvodima od grožđa i vina, koja se izdaje od Direktora D.V.V;
1.2. Raporti, i cili përfshinë të dhënat e vlerave për nëntë (9) parametra bazikë të testuara në verë të cilat lëshohen nga D.V.V;	1.2 Report which includes data of the values for basic nine (9) basic parametres tested in wine issued by the D.V.W;	1.2. Izveštaj, koji obuhvata podatke o vrednosti za devet (9) osnovnih parametara testiranih u vino, koje se izdaju od D.V.V;
1.3. Parametrat bazik nga paragrafi 1, nën paragarfi 1.2 të këtij neni janë:	1.3. Basic parameteres from paragraph 1 sub paragraph 1.2 of this article are:	1.3. Osnovni parametri iz stava 1. pod stav 1.2 ovog člana su:
1.3.1. dendësia 20/20;	1.3.1 . Density 20/20;	1.3.1. Gustina 20/20;
1.3.2. alkooli;	1.3.2 . Alcohol;	1.3.2. Alkoohol;
1.3.3. Ekstrakti;	1.3.3 . Extract;	1.3.3. Ekstrakt;

1.3.4. Acidet e përgjithshme; 1.3.5. Acidet avulluese; 1.3.6. dioksidi i Sulfurit të përgjithshëm; 1.3.7. dioksidi i sulfurit të lirë; 1.3.8. pH-ja, dhe 1.3.9. sheqeri.	1.3.4 . General acid 1.3.5 . Evaportive acid; 1.3.6. General sulphur dioxide; 1.3.7. free Sulfur dioxide; 1.3.8. pH, and 1.3.9. sugar.	1.3.4. Opšte kiseline; 1.3.5. Isparavne kiseline; 1.3.6. Opšti sumpor dioksid; 1.3.7. Slobodni sumpor dioksida; 1.3.8. pH-a, i 1.3.9. Šećer.
Neni 10 **Procedurat për eksportin e verës**	**Article 10** **Procedures for export of wine**	**Član 10** **Postupci za izvoz vina**
1. Procedura e eksportit të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, duhet të përfshijë:	1. The procedure for export of wine and other products from grape and wine, should include:	1. Postupak izvoza vina i drugih proizvoda od grožđa i vina treba da obuhvati:
1.1. formën e aplikimit, e përcaktuar sipas Shtojcës I të këtij Udhëzimi Administrativ, që duhet plotësuar për regjistrim dhe pajisje me licencë për tregtinë e brendshme, eksportin, importin e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera;	1.1. Application form defined according to Annex I of this Administrative Instruction, should be completed for registration and obtaining a license for internal trade, export, import of wine and other grape and wine products;	1.1. Oblik-forma prijave, određena prema Aneksom I ovog Administrativnog uputstva, koju treba popuniti za registraciju i snabdevanje licencom za unutrašnju trgovinu, izvoz, uvoz vina i drugih proizvoda od grožđa i vina;
1.2. kërkesën për lëshimin e raportit për cilësinë e verës dhe produkteve tjera nga rrushi dhe vera që eksportohet, sipas	1.2. The request for the issuance of a report for the quality of wine and other products from grape and wine that is exported, according to the Annex II of	1.2. Zahtev za izdavanje izveštaja o kvalitetu vina i drugih proizvoda od grožđa i vina koje se izvozi, prema

Shtojcës II të këtij Udhëzimi Adminsitrativ, që parashtrohet në D.V.V.	this administrative instruction shall be submitted to D.V.W.	Aneksu II ovog Administrativnog uputstva, koji se podnosi u D.V.V.
Neni 11 **Kushtet për dhënien e Licencës**	**Article 11** **Conditions for issuing the License**	**Član 9** **Uslovi za izdavanje licence**
1. Licenca është dokument publik me të cilën konstatohet se personi fizik, juridik apo subjekti tjetër që meret me eksportin - importin e verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera i plotëson kushtet e parapara ligjore, si dhe standardet minimale të parapara për ofrimin e këtyre shërbimeve të caktuara në veprimtarinë e tregtisë së brendshme, eksportit dhe importit të verërave, dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera.	1. License is a public document which proofs that the natural, legal or other entity dealing with export – import fo wine shall meet intended legal criteria, as well as minimal standards intended for provising these services as specified in the activity of internal market, export and import of wines and other production from grape and wine.	1. Licenca je javni dokument kojim se utvrđuje da fizičko, pravno ili drugi subjekat koje se bavi izvozom - uvozom vina i drugih proizvoda od grožđa i vina ispunjava zakonske zahteve, kao i minimalne standarde predviđene za određene usluge u delatnosti domaće trgovine, izvoza i uvoza vina i drugih proizvoda od grožđa i vina.
2. Kushtet për tu pajisur me licencë nga paragrafi 1 i këtij neni janë:	2. The conditions for being obtaining a license from paragraph 1 of this article are as follow:	2. Uslovi za dobijanje licence iz stava 1. ovog člana su:
2.1. kopja e certifikatës së biznesit e lëshuar nga ARBK, së bashku me përshkrimin e veprimtarisë me kodin për aktivitetin përkatës për tregtimin e verës;	2.1. Copy of the certificate of business issued by the ARBK, together with the description of activity with the code for relevant activity for trading of wine;	2.1. kopija poslovnog sertifikata izdatog od strane ARPK, zajedno sa opisom delatnosti sa šifrom za relevantnu delatnost za trgovinu vinom;
2.2. kopja e letërnjoftimit të pronarit apo personit të autorizuar nga paragrafi 1 nën paragrafi 1.1 të këtij neni.	2.2. Copy of the ID card of the owner or authorized person from paragraph 1 under paragraph 1.1 of this article.	2.2. Kopija lične karte vlasnika ili ovlašćenog lica iz stava 1. pod stav 1.1 ovog člana.

Neni 12 **Kushtet për dhënien e licencës dhe pezullimin**	**Article 12** **Conditions for licensing and suspension**	**Član 12** **Uslovi za davanje licence i suspenzija**
1. Të drejtë në licencë ka operatori ekonomik i cili:	1. The right in license has an economic operator who:	1. Pravo na licence ima ekonomski operater koji:
1.1 është regjistruar në pajtim me ligjin;	1.1 is registered in accordance with the law;	1.1 je registrovan u skladu sa zakonom;
1.2 i plotëson kushtet e parapara në pikëpamje të hapësirës, infrastrukturës, pajisjeve dhe kuadrit profesional, dhe	1.2 meets the conditions intended in terms of space, infrastructure, and equipment and professional staff;	1.2 ispunjava predviđene uslove u pogledu prostora, infrastrukture, opreme i stručnog osoblja; i
1.3 i plotëson standardet minimale të parapara për tu marrë me veprimtarinë për të cilën kërkon dhënjen e licencës.	1.3 meets the minimal standards intended for dealing with the activity for which requires the licensing.	1.3 ispunjava minimalne standarde predviđene za bavljenje delatnošću za kojim traži davanjem licence.
2. Licenca mund të përsëritet sipas kërkesës së operatorit ekonomik.	2. License may be repeated according to the economic operator's request.	2. Licenca se može obnoviti na zahtev ekonomskog operatera.
3. Për përsëritjen e licencës vlejnë kushtet të cilat aplikohen në kohën e paraqitjes së kërkesës për përsëritje. Procedura për përsëritjen e licencës duhet të zhvillohet më së voni gjashtë (6) muaj para skadimit të afatit për të cilën është dhënë licenca.	3. For the repetition of the license, the conditions are valid which are applied at the time of submitting the request for repetition. The procedure for repetition of license should be developed no later than six (6) months before the expiration of the term for which is given the license.	3. Za obnavljivanje licence važe uslovi koji se primenjuju za vreme podnošenja zahteva za obnavljanje. Postupak za obnovljivanje licence mora se obaviti najkasnije šest (6) meseci pre isteka roka za koje je licenca data.
4. Nëse organi kompetent gjatë periudhës për të cilën është dhënë licenca konstaton se operatori ekonomik i cili zhvillon veprimtarinë përkatëse të paraparë me Ligj	4. If the competent body during the period for which is given the license is ascertained that the economic operator who develops the relevant activity intended by the Law	4. Ako nadležni organ tokom perioda za koje je data licenca utvrdi da ekonomski operater koji obavlja odgovarajuću delatnost predviđenu zakonom i ovim

dhe me këtë Udhëzim Administrativ tanimë nuk i plotëson kushtet nga pargrafi 1 i këtij neni do të zhvilloj procedurën për pezullimin e licencës.	and with this Administrative Instruction now does 't meet the conditions from paragraph 1 of this article shall be developed the procedure for the suspension of license.	Administrativnim uputstvom više ne ispunjava uslove iz stava 1. ovog člana sprovodiće postupak za suspenziju licence.
5. Me vendimin për pezullimin konstatohen mangësitë në pikëpamje të plotësimit të kushteve sipas paragrafit 1 të këtij neni dhe lë afatin për evitimin. Operatori ekonomk mund të vazhdojë të ofroj shërbime të importit dhe eksportit, në pikëpamje për të cilën është pezulluar licenca deri në skadimin e afatit për eliminimin e mangësive.	5. With the decision for suspension are ascertained the gaps in terms of completion of criteria according to the paragraph 1 of this article and leaves the term for preventable. The Economic Operator may continue to provide services of import and export, for which is suspended the license until the expiration of term for elimination of gaps.	5. Odlukom o suspenziji utvrđuju se nedostaci u pogledu ispunjavanja uslova iz stava 1. ovog člana i ostavlja rok za izbegavanje. Ekonomski operater može nastaviti da pruža usluge uvoza i izvoza, s obzirom na to da je licenca suspendovana do isteka roka za otklanjanje nedostataka.
6. Organi kompetent për lëshimin e licencës nxjerrë vendim për marrjen e licencës operatorit ekonomik nëse në afatin e lënë nuk i largon mungesat nga paragrafi 5 i këtij neni.	6. The Competent body for issuing the license issues a decision for obtaining the license to the economic operator if within their allowed deadline it does not remove the deficiencies from paragraph 5 of this article.	6. Nadležni organ za izdavanje licence donosi rešenje za dobijanje licence ekonomskom operateru ako u ostavljenom roku ne ukloni izostajanja iz stava 5. ovog člana.
Neni 13 **Kohëzgjatja**	**Article 13** **The duration period**	**Član 13** **Vremensko trajanje**
1. Pas plotësimit të kushteve të përcaktuara me Ligj dhe këtë Udhëzim Adminsitrativ, licenca lëshohet brenda afatit (30) ditor nga dita e aplikimit.	1. After the completion of criteria as specified by the Law and this Administrative Instruction, the license shall be issued within thirty (30) days from the day of application.	1. Nakon ispunjavanja uslova utvrđenih Zakonom i ovim Administrativnim uputstvom, licenca se izdaje unutar roka od (30) dana od dana podnošenja zahteva.

2. Afati i kohëzgjatjes së licencës së lëshuar është për pesë (5) vite.	2. The duration period of license issued is five (5) days.	2. Rok vremenskog trajanja izdate licence je pet (5) godina.
Neni 14 **Shfuqizimi**	**Article 14** **Abrogation**	**Član 14** **Ukidanje**
Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzim Administrativ Nr.11/2009 për caktimin e kritereve për importin, eksportin dhe tregtinë e brendshme të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera, të datës 20.10.2009.	With the entry into force of this Administrative Instruction, shall be abrogated the following: the Administrative Instruction No. 11/2009 on determination of criteria for import, export and internal trade of wine and other grape and wine products dated 20.10.2009	Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, ukida se Administrativno uputstvo br.11/2009 za određivanje kriterijuma za uvoz, izvoz i unutrašnju trgovinu vinom i drugim proizvodima od grožđa i vina od dt.20.10.2009.
Neni 15	**Article 15**	**Član 15**
1. Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ janë:	1. Component part of this Administrative Instruction are the following:	1. Sastavni deo ovog administrativnog uputstva su:
1.1. Shtojca I, Kërkesë për Regjistrim, për tregtim të brendshëm, eksport, import të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera;	1.1. Annex I, Request for Registration for internal market, export, import of wine and other productions from grape and wine;	1.1. Aneksi I, zahtev za registraciju, za unutrašnju trgovinu, izvoz, uvoz vina i drugih proizvoda od grožđa i vina;
1.2. Shtojca II Kërkesa për Raportin Cilësor për Eksportin e Verës;	1.2. Annex II Request for Quality Report for the Export of Wine;	1.2. Aneks II zahtev za kvalitetan izveštaj za izvoz vina;
1.3. Shtojca III, Kërkesë për Raportin e Cilësisë për Importin e Verës;	1.3. Annex III Request for Report of Quality for the Import of Wine;	1.3. Aneks III, zahtev za izveštaj o kvalitetu za uvoz vina;
1.4. Shtojca IV Kërkesë për Marrjen – Pranimin e Mostrave	1.4. Annex IV Request for Taking of Samples.	1.4. Aneks IV zahtev za uzimanje-primanje uzoraka.

Neni 16 Hyrja në fuqi	Article 16 Entry into force	Član 16 Stupanje na snazi
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovo Administrativno upustvo stupa na snagu sedam (7) dana posle objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
Faton PECI _____ Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural 29 / 04 /2021	**Faton PECI** _____ Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development 29 / 04 /2021	**Faton PECI** _____ Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja 29 / 04 /2021

SHTOJCA I

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA

MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I SEOSKOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT

DEPARTAMENTI PËR VRESHTARI DHE VERËTARI
DEPARTAMENT ZA VINOGRADARSTVO I VINARSTVO
DEPARTMENT FOR VINEYARDS & WINE

KËRKESË PËR REGJISTRIM Nr_____

Kërkoj të regjistrohem si:

- **Tregtim të brendshëm, Eksport, Import të verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera ---------** ☐

Emri dhe mbiemri i pronarit:

Adresa:

Numri i biznesit:

Emri i subjektit:

Tel,fax,e-mail:

Subjekti(personi) që aplikon për regjistrim duhet të plotësoj këto kushte:

Vërejtje :

Nënshkrimi i Aplikuesit:

_____

1. Kërkesa për regjistrim
2. Çertifikata e biznesit dhe informata mbi biznesin (fotokopje)
3. Fletëpagesa e taksës për regjistrim në shumën prej 30 €
4. Kopja e Letërnjoftimit të pronarit.
5. Afati i kohëzgjatjes së Licencës është (5) pesë vite

Licenca për të ushtruar aktivitetet e lartëpërmendura lëshohet në bazë të Ligjit për Verërat nr.04/L-019 për ndryshim dhe plotësim të ligjit të verërave 02/L-8 2005.
Çdo subjekt (person) që bënë shkeljen e Ligjit për Verërat nr. 04/L-019 do të ndëshkohet sipas Nenit 48 të këtij Ligji.

Data e aplikimit:

Nënshkrimi i zyrtarit pranues :

_____

_____

SHTOJCA II

Logo e kompanisë tuaj

									0	0	1		2	0	2	0

Nr. unik i ndërmarrjes ARBK Nr. i Kërkesës Viti

Emri Mbiemri Adresa

Emri i kompanisë Selia

KËRKESË PËR RAPORTIN E CILËSISË PËR EKSPORTIN E VERËS

Në pajtim me Ligjin për Verërat Nr. 02/L- 8, neni 44, kërkoj të më jepni dëshminë për kualitetin e rrushit, verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera të cilat importohen.
Për këtë qëllim i japim këto të dhëna:

Prodhuesi _____

Emri i prodhimit dhe viti _____

Shkalla e kualitetit _____

Prejardhja _____

Vendi i ngarkimit _____ Lloji dhe nr.i trans. _____

Vendi eksportues _____

Emri dhe adresa ekspor. _____

Nr. njësive _____ Nr. i shisheve sipas njësive mbushëse _____

Njësit e paketimit : 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l; 2 l ; 3 l;5l .
(rrumbullakëso sasinë në litra)

Bruto ngarkesa _____ Neto ngarkesa _____

Emri i laboratorit ku u kryen analizat : _____

Numri dhe data e analizës : _____

_____
eksportuesi

SHTOJCA III

Logo e kompanisë tuaj

									0	0	1		2	0	2	0

Nr. unik i ndërmarrjes ARBK — Nr. i Kërkesës — Viti

_____ _____

Emri Mbiemri — Adresa

_____ _____

Emri i kompanisë — Selia

KËRKESË PËR RAPORTIN E CILËSISË PËR IMPORTIN E VERËS

Në pajtim me Ligjin për Verërat Nr. 02/L- 8, neni 43, kërkoj të më jepni dëshminë për kualitetin e rrushit, verës dhe prodhimeve tjera nga rrushi dhe vera të cilat importohen.

Për këtë qëllim i japim këto të dhëna:

Prodhuesi _____

Emri i prodhimit dhe viti _____

Shkalla e kualitetit _____

Prejardhja _____

Vendi i ngarkimit _____ Lloji dhe nr.i trans. _____

Vendi importues _____

Emri dhe adresa impor. _____

Nr. njësive _____ Nr. i shisheve sipas njësive mbushëse _____

Njësit e paketimit : 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l;
(rrumbullakëso sasinë në litra)

Bruto ngarkesa _____ Neto ngarkesa _____

Emri i laboratorit ku u krye analiza : _____

Numri dhe data e analizes : _____

_____
Importuesi

SHTOJCA IV

Logo e kompanisë tuaj

									0	0	1		2	0	2	0

Nr. Unik i ndërmarrjes ARBK Nr. i Kërkesës Viti

_____ _____

Emri Mbiemri Adresa

_____ _____

Emri i kompanisë Selia

KËRKESË PËR MARRJEN - PRANIMIN E MOSTRAVE

Lloji i analizës: a) Analiza fiziko - kimike b) Analiza organoleptike (rrumbullakëso)

Vendi i marrjes së mostrave(ena, cisterna,ose tanku) _____

Lloji i prodhimit:
Ngjyra: _____

Varieteti:

Viti i prodhimit dhe sasia:

Numri i mostrës:

Numri i mostrave,sipas njësive mbushëse: _____

Njësia e paketimit prej së cilës do të mirret mostra: 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,25L; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l; 3,0 l; 4,5 l; 5,0 l

(Rrumbullakëso njësinë adekuate)

Qëllimi i mostrimit:
a) Përcaktimi i prejardhjes gjeografike
b) Vendosja në qarkullim
c) Eksport
d) Import

Për përcaktimin e prejardhjes gjeografike dhe për vendosje në qarkullim:
a) Verë Tryeze
b) Verë Cilësore
c) Verë Kulminante

_____
Data

_____
Nënshkrimi i parashtruesit të kër

ANNEX I

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA

MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I SEOSKOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT

DEPARTAMENTI PËR VRESHTARI DHE VERËTARI
DEPARTAMENT ZA VINOGRADARSTVO I VINARSTVO
DEPARTMENT FOR VINEYARDS & WINE

APPLICATION FOR REGISTRATIOM NO._____

I apply for registration as:

Internal trade, export, import of wine and other grape and wine products ---------- ☐

Name and surname of the owner:

Address:

Number of business:

Name of the entity:

Tel,fax,e-mail:

Entity (person) applying for the registration should meet the following conditions:

Remark:

Signature of the Applicant:

_____

1. Application for registration
2. Certificate on business and information on business (photocopy)
3. Payment note of taxes for registration in the amount of 30 €
4. Copy of Identification Card of the Owner.
5. Duration term of the License is (5) five years

License for exercising the aforementioned above activities shall be issued based on the Law on Wines No. 04/L-019 on amending and supplementing of the law on wines 02/L-8 2005.
Any entity (person) that violates the Law on Wines No. 04/L-019 shall be penalized according to Article 48 under this Law.

Date of application:

Signature of the reception officer:

_____

_____

ANNEX II

Logo of your company

									0	0	1		2	0	2	0

Unique number of the company ARBK — No. of the Request — Year

Name and Surname

Address

Name of company

Residency

APPLICATION REPORT OF QUALITY FOR EXPORT OF WINE

In accordance with the Law on Wines No. 02/L- 8, article 44, require to give me evidence on quality of grape, wine and other production from grape and wine which are imported.
For this purpose we provide the following data:

Producer _____

Name of production and year _____

Level of quality _____

Origin _____

Place of consignment _____ Type and no. Of transportation_____

Exporting country _____

Name and address of export _____

No. of units _____ No. of bottles according to the filling units _____

Unit of package : 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l; 2 l ; 3 l;5l .
(circle the quantities in liter)

Consignment gross _____ Consignment net _____

Name of laboratory where that analysis are carried out: _____

Number and date of the analyses: _____

Exporter

ANNEX III

Logo of your company

									0	0	1		2	0	2	0

Unique number of the company ARBK — No. of the Request — Year

_____ _____

Name and Surname — Address

_____ _____

Name of company — Residency

APPLICATION REPORT OF QUALITY FOR IMPORT OF WINE

In accordance with the Law on Wines No. 02/L- 8, article 43, require to provide me an evidence on quality of grape, wine and other production from grape and wine which shall be imported.

For this purpose we provide the following data:

Producer _____

Name of production and year _____

Level of quality _____

Origin _____

Place of consignment _____ Type and no. Of transportation_____

Importing country _____

Name and address of import _____

No. of units _____ No. of bottles according to the filling units _____

Unit of package : 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l; 2 l ; 3 l;5l .
(circle the quantities in liter)

Consignment gross _____ Consignment net _____

Name of laboratory where that analysis are carried out: _____

Number and date of the analyses: _____

_____
Import

ANNEX IV

Logo of your company

									0	0	1		2	0	2	0

Unique number of the company ARBK — No. of the Request — Year

_____ _____

Name and Surname — Address

_____ _____

Name of company — Residency

APLICATION FOR TAKING SAMPLE

Type of analyze: a) Chemical - physical analyses b) Organoleptic analyses (circle)

Place of taking of samples (vessel, cistern or tank) _____

Type of production:
Color: _____

Variety:

Year of production and quantity:

Number of sample:

Number of samples, according to the filling units: _____

Unit of package from which will be taken samples: 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,25L; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l; 3,0 l; 4,5 l; 5,0 l

(Circle the adequate unit)

Purpose of sample: For the determination of geographical origin and for the placement into the circulation:

a) Determination of geographical origin
b) Placement of circulation
c) Export
d) Import

a) Table wine
b) Quality wine
c) Cumulative wine

_____
Date

_____
Signature of submitter of the request

ANEKS I

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA

MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I SEOSKOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT

DEPARTAMENTI PËR VRESHTARI DHE VERËTARI
DEPARTAMENT ZA VINOGRADARSTVO I VINARSTVO
DEPARTMENT FOR VINEYARDS & WINE

ZAHTEV ZA REGISTRACIJU Br_____

Tražim da se registrujem kao:

- **Unutrašnja trgovina, izvoz, uvoz vina i drugih proizvoda od grožđa i vina ----------** ☐

Ime i prezime vlasnika:

Adresa:

Poslovni broj:

Ime subjekata:

Tel,fax,e-mail:

Subjekat(lice) koji aplicira za registraciju treba da ispuni ove uslove:

Primedba:

Potpis Aplikanata:

_____

1. Zahtev za registraciju
2. Poslovni sertifikat i poslovne informacije (fotokopija)
3. Uplatnica poreza za registraciju u iznosu od 30 €
4. Kopija lične karte vlasnika.
5. Rok važenja licence je (5) pet godina

Licenca za obavljanje gore pomenutih delatnosti izdaje se na osnovu Zakona o Vinima br. 04/L-019 o izmenama i dopunama zakona o vinima 02/L-8 2005.
Bilo koji entitet (lice) koji krši Zakon o vinima br. 04/L-019 kazniće se prema članu 48 ovog zakona.

Datum apliciranja:

Potpis prijemnog zvaničnika :

_____

_____

ANEKS II

Logo vaše kompanije

									0	0	1		2	0	2	0

Br. Jedinstven preduzeća ARPK Br. Zahteva Godina

Ime i prezime Adresa

Ime kompanije Sedište

ZAHTEV ZA IZVEŠTAJ O KVALITETU ZA IZVOZ VINA

U skladu sa Zakonom o vinima br. 02 / L-8, član 44. tražim da mi date dokaze o kvalitetu grožđa, vina i drugih proizvoda od grožđa i vina koji se uvoze.
U tu svrhu dajemo ove podatke:

Proizvođać _____

Ime i prezime i godina _____

Stepen kvaliteta _____

Poreklo _____

Mesto utovara _____ Vrsta i br.i transporta _____

Mesto izvoznika _____

Ime i adresa izvoznika _____

Br. jedinica _____ Br. Boca-flaša prema jedinici punjenja _____

Jedinice pakovanja: 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l; 2 l ; 3 l;5l .
(zaokružite količinu u litrama)

Bruto tovara _____ Neto tovara _____

Naziv laboratorije u kojoj je izvršena analiza:_____

Ime i datum analize : _____

_____
Izvoznik

ANEKS III

Logo vaše kompanije

									0	0	1		2	0	2	0

Br. Jedinstven preduzeća ARPK — Br. Zahteva — Godina

_____ _____

Ime i prezime — Adresa

_____ _____

Ime kompanije — Sedište

ZAHTEV ZA IZVEŠTAJ O KVALITETU ZA IZVOZ VINA

U skladu sa Zakonom o vinima br. 02 / L-8, član 43. tražim da mi date dokaze o kvalitetu grožđa, vina i drugih proizvoda od grožđa i vina koji se uvoze.
U tu svrhu dajemo ove podatke:

Proizvođać _____

Ime i prezime i godina _____

Stepen kvaliteta _____

Poreklo _____

Mesto utovara _____ Vrsta i br.i transporta _____

Mesto izvoznika _____

Ime i adresa izvoznika _____

Br. jedinica _____ Br. Boca-flaša prema jedinici punjenja _____

Jedinice pakovanja: 0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l;
(zaokružite količinu u litrama)

Bruto tovara _____ Neto tovara _____

Naziv laboratorije u kojoj je izvršena analiza:
_____

Ime i datum analize: _____

_____
Izvoznik

ANEKS IV

Logo vaše kompanije

									0	0	1		2	0	2	0

Br. Jedinstven preduzeća ARPK Br. Zahteva Godina

_____ _____

Ime i prezime Adresa

_____ _____

Ime kompanije Sedište

ZAHTEV ZA UZIMANJE- PRIHVATANJE UZORAKA

Vrsta analize: a) Fizičko - hemijska analiza b) Organoleptička analiza (zaokruži)

Mesto uzimanja uzoraka(sud, cisterna,ili rezervoar) _____

Vrsta proizvodnje:
Boja: _____

Varieteti-mostra:
Godina proizvodnje i količina:
Broj uzorka:

Broj uzoraka prema jedinicama za punjenje:_____

Jedinica pakovanja iz koje će se uzimati uzorak:0,05 l; 0,1 l; 0,2 l; 0,25L; 0,375 l; 0,5 l; 0,7 l; 0,75 l; 1,0 l; 1,5 l; 3,0 l; 4,5 l; 5,0 l

(Zaokružiti odgovarajuću jedinicu)

Cilj uzrokovanja Za određivanje geografskog porekla i stavljanje na tržište:

e) Određivanje geografskog porekla
f) Stavljanje na promet
g) Izvoz
h) IUvoz

a) Stono vino
b) Kvalitetno vino
c) Kulminacijsko vino

_____
Datum

_____
Potpis podnosioca zahteva